

D O D A T O K č. 02982/2012-PNZ -P40654/10.01
k nájomnej zmluve č. PNZ -P40654/10.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky
zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Poprade
Ing. Ivanom Tudajom, podľa poverenia č.j.: DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000001638/8180
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
IČ DPH: SK2021007021
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Poles, s.r.o.

sídlo: Slov. nár. povstania 134/96, 061 01 Spišská stará Ves
štatutárny orgán: Mgr. Erika Gurecková, konateľ
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu: 0492745788/0900
IČO: 36 488 101
zapísaná v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka číslo: 14384/P

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **337,7600 ha**
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **210,9103 ha**

Prenájom od SPF celkom **126,8497 ha**
z toho : **SR - SPF** **8,4754 ha**
NV - SPF **118,3743 ha**

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF	8,4754	0,0000	8,4754
NV-SPF	120,1403	-1,7660	118,3743
SPF celkom	128,6157	-1,7660	126,8497
Známy vlastník	209,1443	+1,7660	210,9103
Prenajatá výmera spolu	337,7600	0,0000	337,7600

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2012 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2)

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF : **126,8497 ha**
z toho : **poľnohospodárska pôda** **28,4007 ha**
ostatné plochy, TTP **94,7194 ha**
zastavané plochy a nádvoria **3,7296 ha**

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012 **EUR** **496,19**
slovom **štyristodevät'desiatšesť eur a 19 centov**

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012 **EUR** **250,94**
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012 **EUR** **245,25**

Nájomné na rok 2013 **EUR** **496,19**

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 **EUR** **248,09**
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 **EUR** **248,10**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 496,19 EUR, slovom: štyristodeväťdesiatšesť eur a 19 centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09. a k 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ -P40654/10.00 sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi č. 8. a 9. nasledovne:

8. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
9. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 8. tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5-ich rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ -P40654/10.00, vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Poprade, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....

Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia Ing. Ivanom Tudajom

.....

Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia Ing. Ivanom Tudajom

.....

Mgr. Erika Gurecková
konateľ

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ P40654/10.00

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
156/1	5877	2	I	0	257		298	0,00	8,22
639	2192	2	I	0	257		157	0,00	4,33
640	537	14	I	0	257		28	0,00	0,79
641	2807	2	I	0	257		260	0,00	7,18
646/1	6751	2	I	0	257		1941	0,00	53,59
682/1	7807	2	I	0	257		1501	0,00	41,43
690/1	4661	2	I	0	257		870	0,00	24,02
760/1	5122	2	I	0	257		1017	0,00	28,08
765	777	7	I	0	257		54	0,00	1,11
770	2869	7	I	0	257		604	0,00	12,51
782	676	7	I	0	257		210	0,00	4,34
790	217	7	I	0	257		67	0,00	1,40
800/2	1139	13	I	0	257		20	0,00	0,54
800/3	696	13	I	0	257		287	0,00	7,93
805/1	3 9549	13	E	0	257	143	6181	3,95	170,59
805/14	1565	13	E	0	257		489	0,00	13,50
806	433	13	E	0	257		45	0,00	1,24
807	56	13	E	0	257		11	0,00	0,31
808	1001	13	E	0	257	37	166	1,03	4,59
809	557	13	E	0	257		43	0,00	1,19
810	52	13	E	0	257		26	0,00	0,73
812	2473	13	E	0	257		754	0,00	20,82
813	1172	13	E	0	257		83	0,00	2,28
814	1234	13	E	0	257		195	0,00	5,38
815	2065	14	E	0	257		154	0,00	4,26
816	9123	13	E	0	257		502	0,00	13,86
817/1	686	13	E	0	257		8	0,00	0,21
817/2	194	13	E	0	257		27	0,00	0,76
818	7644	7	E	0	257		2557	0,00	164,49

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
819	3058	14	E	0	257	6	960	0,45	80,62
820	4 6987	2	E	0	257	486	7427	38,77	607,24
821/1	13 9308	2	E	0	257	3920	1 8407	318,38	1 465,25
822	294	14	E	0	257		44	0,00	1,76
823	46 6360	7	E	0	257	4696	5 5354	125,16	1 372,70
827	19 6843	7	E	0	257	545	2 2056	8,82	357,31
828	6136	13	E	0	257	21	536	0,52	11,73
829	4676	2	E	0	257	33	590	2,63	46,98
830	281	13	E	0	257		96	0,00	2,64
832	931	14	E	0	257	46	264	1,28	7,28
833	250	14	E	0	257		10	0,00	0,28
834/2	1597	14	E	0	257		1	0,00	0,03
835	1 7054	7	E	0	257		474	0,00	8,02
836	25 0702	7	E	0	257	424	2 0588	7,16	433,09
837	9589	13	E	0	257		399	0,00	11,15
847	5 7046	7	E	0	257		6253	0,00	101,29
849	11 3934	2	E	0	257	1367	1 5201	29,52	351,11
850	5884	13	E	0	257	34	415	0,73	10,87
851	16 7169	2	E	0	257	976	2 0502	21,08	628,66
853/1	5547	7	E	0	257		642	0,00	10,41
862	8 8506	7	E	0	257		1 2448	0,00	260,76
863/1	3757	13	E	0	257		465	0,00	10,05
863/3	1757	13	E	0	257	5	273	0,10	11,74
866/1	15 7156	2	E	0	257	1016	2 5992	32,68	1 071,05
871/1	2575	7	E	0	257		462	0,00	7,48
872	184	13	E	0	257		23	0,00	0,49
873	1 1532	7	E	0	257		1381	0,00	22,37
874	4827	7	E	0	257		56	0,00	0,90
875	506	13	E	0	257		15	0,00	0,33

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
876	1 3341	7	E	0	257		1056	0,00	17,10
877	910	13	E	0	257		92	0,00	1,98
879	2 9349	2	E	0	257		956	0,00	20,66
880/1	34 0869	7	E	0	257	2441	6 2792	39,56	1 017,24
881/1	3816	7	E	0	257		147	0,00	2,38
887	3980	7	E	0	257		966	0,00	15,64
888	6534	13	E	0	257	58	778	1,25	16,82
890/1	16 1244	7	E	0	257	337	3 4047	5,46	551,55
890/2	6911	14	E	0	257	3	1303	0,05	28,11
925	17 3619	7	E	0	257		2 0297	0,00	767,40
937	2 4280	7	E	0	257	641	2376	23,29	40,18
938	37 2594	2	E	0	257	5049	5 5697	269,82	2 997,22
939	7 5741	7	E	0	257	1139	1 4020	18,46	227,10
940	8 8185	7	E	0	257	1084	1 4794	17,56	239,66
946/1	2 0760	7	E	0	257		3997	0,00	64,77
946/2	2064	13	E	0	257		580	0,00	12,52
947	6 7611	7	E	0	257		4853	0,00	78,61
948	8 3867	7	E	0	257		9868	0,00	159,85
954	3 2052	7	E	0	257		5033	0,00	99,89
955/1	1 4766	7	E	0	257		2140	0,00	66,76
955/5	3262	7	E	0	257		1460	0,00	40,77
955/7	755	7	E	0	257	94		2,93	0,00
957	7 7866	7	E	0	257	1288	9440	21,12	161,63
960	1470	13	E	0	257	785	37	16,96	1,79
961/1	6 3045	2	E	0	257	403	8329	30,75	636,10
961/4	1 6079	2	E	0	257	283	2574	21,61	184,76
962/1	2 2393	2	E	0	257	1602	4135	127,65	329,56
962/4	2 1589	2	E	0	257	831	2397	42,65	147,25
963	1 9263	7	E	0	257		107	0,00	6,36

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
967	1 0975	2	E	0	257		1867	0,00	40,33
968	3845	2	E	0	257		278	0,00	22,16
969	1 1137	2	E	0	257		309	0,00	24,63
972	19 0529	7	E	0	257		1 8712	0,00	893,38
974/2	5 5598	7	E	0	257	159	5782	2,58	93,67
975	1245	14	E	0	257	5	235	0,11	5,07
980	1 3199	7	E	0	257	2	2115	0,04	35,94
981/1	5 4609	2	E	0	257	283	8158	6,11	176,22
982/1	6 0551	7	E	0	257	25	8980	0,40	145,47
982/3	64	7	I	0	257		5	0,00	0,12
983/1	5 0545	7	E	0	257	1836	3285	29,76	53,21
983/2	1 0246	7	E	0	257		1402	0,00	22,71
983/7	757	7	E	0	257		316	0,00	5,11
984/1	2346	13	E	0	257	70	613	1,50	13,25
984/2	24	13	E	0	257	24		0,52	0,00
988/1	28 7730	7	E	0	257	1748	2 8356	28,33	459,38
988/2	5 9095	7	E	0	257	1262	4083	20,45	66,16
988/3	1974	7	E	0	257	215		3,49	0,00
988/4	939	7	E	0	257	284	62	4,60	1,00
989	2837	13	E	0	257	1418	162	30,64	3,50
990	1425	13	E	0	257	457	24	9,88	0,51
1014	4 9761	7	E	0	257		1282	0,00	20,77
1019	5975	13	E	0	257		670	0,00	14,47
1020/1	6 6699	7	E	0	257		5232	0,00	84,76
1020/2	966	13	E	0	257		84	0,00	1,82
1021	18 7810	7	E	0	257	2424	1 8327	39,26	296,88
1022	5194	13	E	0	257	74	818	1,61	17,67
1035	8 8156	7	E	0	257	582	1 5310	9,44	248,02
1037	1 3409	7	E	0	257		1879	0,00	30,44

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1038	1405	13	E	0	257		5	0,00	0,15
1050	17 9672	7	E	0	257	3445	2 3558	78,37	509,36
1051	8393	13	E	0	257	3563	1713	121,33	94,87
1052/1	9 9402	7	E	0	257	2646	1 2895	119,00	456,25
1052/2	1870	14	E	0	257		28	0,00	0,78
1053	8944	14	E	0	257	2516	1077	69,45	29,74
1054	2 3340	7	E	0	257	208	4216	3,67	82,57
1055	7 1209	7	E	0	257	2040	9110	55,93	276,53
1056	4 7921	2	E	0	257	1383	7626	80,20	438,78
1057	5 2738	7	E	0	257	375	7267	16,35	313,68
1058/1	5 6144	2	E	0	257	24	5423	1,42	310,35
1059	6786	14	E	0	257		1405	0,00	38,79
1060/1	3 8023	11	E	0	257	6255	4987	280,10	236,41
1061/2	1 3460	7	E	0	257	261	2484	11,28	108,22
1061/4	3968	7	E	0	257	89	381	3,87	16,61
1062	4613	13	E	0	257	3105	245	182,45	15,09
1063	1362	14	E	0	257		23	0,00	0,64
1064	13 9114	7	E	0	257	1185	2 1931	48,83	506,23
1065	4765	13	E	0	257	7	3064	0,38	110,03
1066	5924	13	E	0	257	3740	383	254,30	26,06
1067	3 3306	7	E	0	257	336	2148	17,11	107,92
1069	5946	7	E	0	257	324	730	5,25	11,83
1070	2401	13	E	0	257	319	365	8,83	10,06
1071	2755	7	E	0	257	193	102	3,12	1,65
1080	3 2066	7	E	0	257		2233	0,00	86,25
1091	1 0441	7	E	0	257	52	2037	2,24	54,26
1092	1861	14	E	0	257	33	170	1,76	5,55
1093	222	13	E	0	257		5	0,00	0,30
1094	2553	7	E	0	257	102	947	4,76	44,81

Obec: Matiašovce

Okres: Kežmarok

Kat. územie: Matiašovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1095/1	10 9416	2	E	0	257	970	1 6199	72,32	1 004,50
1095/2	6 1853	2	E	0	257	927	4410	61,49	292,60
1096/1	1 5233	7	E	0	257	34	1913	0,56	31,00
1096/2	1 0629	7	E	0	257	20	983	0,32	15,93
1100	31 4374	7	E	0	257	1548	4 0418	55,24	1 346,66
1112	19 0654	7	E	0	257	855	3 8440	13,96	744,86
1114	1 0735	13	E	0	257	31	1974	1,55	90,30
1115	13 6537	7	E	0	257	634	2 0072	12,41	506,83
1118	6014	7	E	0	257		214	0,00	3,47
1119	9962	14	E	0	257	252	2744	6,95	75,72
1120	949	13	E	0	257		88	0,00	2,43
1121	3 0141	7	E	0	257	469	6100	7,60	98,82
1126	9 9824	7	E	0	257		1 9386	0,00	564,33
1127	3806	7	E	0	257		1117	0,00	18,09
1129	17 4517	2	E	0	257	579	2 1067	28,85	1 045,58
1131	4 0110	2	E	0	257	150	1 1967	7,65	616,06
1132	6 9303	7	E	0	257		2 4722	0,00	516,07
1133	1975	13	E	0	257		482	0,00	10,41
1134	17 4552	7	E	0	257	2303	3 7540	38,79	614,85
1135	1124	13	E	0	257		164	0,00	3,54
1136	4126	7	E	0	257		592	0,00	9,59
1143	10 6990	7	E	0	257	1393	2 5147	36,13	520,60
1145	10 2725	2	E	0	257	1380	1 6177	56,91	659,97
1146	2597	7	E	0	257		446	0,00	14,98
1148	1 3587	7	E	0	257	269	1782	16,10	106,67
1152	2961	2	E	0	257	78	535	6,88	47,05
1154	3251	13	E	0	257			0,00	0,00

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Matiašovce

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	186 5709	31	2 1740	26 2267	28 4007	1 257,37	13 330,92	14 588,29
7 TTP	530 3851	79	4 0007	73 4638	77 4645	958,76	16 461,01	17 419,77
11 vod.pl.	3 8023	1	6255	4987	1 1242	280,10	236,41	516,51
13 zast.pl.	16 3526	46	1 3891	2 3405	3 7296	637,53	750,50	1 388,03
14 ost.pl.	4 7673	15	2861	8446	1 1307	80,05	279,42	359,47
Spolu:	741 8782	172	8 4754	103 3743	111 8497	3 213,81	31 058,26	34 272,07

Celkom za nájomnú zmluvu:PNZ P40654/10.00

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	186 5709	31	2 1740	26 2267	28 4007	1 257,37	13 330,92	14 588,29
7-TTP	530 3851	79	4 0007	73 4638	77 4645	958,76	16 461,01	17 419,77
11-vod.pl.	3 8023	1	6255	4987	1 1242	280,10	236,41	516,51
13-zast.pl.	16 3526	46	1 3891	2 3405	3 7296	637,53	750,50	1 388,03
14-ost.pl.	4 7673	15	2861	8446	1 1307	80,05	279,42	359,47
Spolu:	741 8782	172	8 4754	103 3743	111 8497	3 213,81	31 058,26	34 272,07

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

